



Solicitud para Registro de matrimonio (*Marriage Record Request*)

Este documento contiene una traducción de la solicitud en línea para obtener un Registro de matrimonio (o *Marriage Record*, en inglés).

Si necesita ayuda técnica, por favor llame al 311 (o 212-639-9675, si no está en la Ciudad de Nueva York), o escriba a helpdesk@cityclerk.nyc.gov para asistencia en inglés. Por favor recuerde que la Oficina de ayuda o *Help Desk* trabaja de lunes a viernes desde las 8:30 AM a las 3:45 PM.

Introducción

El Registro Municipal mantiene archivos de todas las Licencias de matrimonio expedidas de 1930 hasta hoy. Al presentar una Solicitud para obtener un Registro de matrimonio, usted recibirá un Número de confirmación. Para completarla, debe traer identificación apropiada, el Número de confirmación, pago y cualquier otra documentación adicional requerida al Registro Municipal, o enviar los materiales de la solicitud junto con su pago por correo.

Usted puede obtener un Registro de matrimonio desde el año 1996 hasta hoy visitando personalmente cualquiera de las oficinas del Registro Municipal. Los Registros de matrimonios desde 1930 hasta 1995 solo están disponibles en la División de Salas de Archivos (*Record Room Division*, en inglés) en la **oficina de Manhattan**.

Por favor recuerde que las solicitudes presentadas a través de Internet vencen después de 21 días. Si usted no completa su solicitud en la Oficina de Registro Municipal antes de la fecha de vencimiento, deberá presentarla de nuevo.

Para información completa sobre cómo obtener Registros de matrimonios, por favor visite la sección [Registros de matrimonio](#) en el sitio Web de la Oficina de Registro Municipal.

Inglés	Español
<p>To proceed to the next step, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen.</p>	<p>Para continuar al próximo paso, presione el botón "Next". Usted puede regresar al paso anterior cuando desee presionando "Back". Si desea cancelar la solicitud, presione el botón "Cancel Application" en la parte inferior de la pantalla.</p>



For complete information on requesting Marriage Records, visit the Marriage Records section of the Office of the City Clerk Web site .	Para información completa de cómo obtener un Registro de matrimonio, por favor visite la sección Registros de matrimonio en el sitio Web de la Oficina de Registro Municipal.
Step 1: Request for Marriage Records	Paso 1: Solicitud de Registro de Matrimonio
MARRIAGE INFORMATION	INFORMACIÓN DE MATRIMONIO
Date of Ceremony (MM/DD/YYYY)	Fecha de la ceremonia (Mes/Día/Año)* *Use dos dígitos para el mes y el día, y cuatro para el año, p. ej., 07/04/2001 para el 4 de julio de 2001.
Search From	Buscar desde
Search Through	Buscar hasta
License Number (Optional)	Número de Licencia (opcional)
Borough Where License was Issued -Select-	Condado donde se expidió la Licencia -Seleccione-
BASIC INFORMATION – GROOM	INFORMACIÓN BÁSICA DEL NOVIO
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre
Middle Name (Optional)	Segundo nombre (opcional)
Date of Birth (MM/DD/YYYY)	Fecha de nacimiento (Mes/Día/Año)* *Use dos dígitos para el mes y el día, y cuatro para el año, p. ej., 07/04/2001 para el 4 de julio de 2001.
BASIC INFORMATION – BRIDE	INFORMACIÓN BÁSICA DE LA NOVIA
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre
Middle Name (Optional)	Segundo nombre (opcional)
Date of Birth (MM/DD/YYYY)	Fecha de nacimiento (Mes/Día/Año)* *Use dos dígitos para el mes y el día, y cuatro para el año, p. ej., 07/04/2001 para el 4 de julio de 2001.
Previously Married? No Yes	¿Ha estado usted casada antes? No Si
Last Name of Former Husband(s)	Apellido(s) de su(s) ex-esposo(s)
REQUESTER'S INFORMATION	INFORMACIÓN DEL SOLICITANTE
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre



Middle Name (Optional)	Segundo nombre (opcional)
Phone Number (Optional)	Número de teléfono (opcional)
Your Relationship to Bride or Groom	Relación con la novia o el novio
Street Address	Dirección (número y nombre de calle)
Apartment Number (If applicable)	Número de apartamento (si es aplicable)
Country	País
City	Ciudad
State -Select-	Estado* -Seleccione- *Si es en los Estados Unidos
ZIP/Postal Code	ZIP/Código postal
Reason Search & Copy Are Needed	Razón para requerir esta búsqueda & copia
Step 2: Eligibility	Paso 2: Elegibilidad
Select one of the following options	Seleccione una de las siguientes opciones
I am a party to the marriage. (HUSBAND OR WIFE ONLY)	Soy una de las partes del matrimonio (SOLO PARA EL MARIDO O ESPOSA)
The written authorization from a party to the marriage is a genuine request from such party, and such party has authorized me to request and receive such records. (THIRD PARTY WITH WRITTEN AUTHORIZATION ONLY)	La autorización escrita de una de las partes del matrimonio es una solicitud genuina, y tal parte me ha autorizado a solicitar y recibir estos registros. (SOLO PARA TERCERAS PARTES CON AUTORIZACIÓN ESCRITA)
I am an attorney in good standing or a representative thereof and such records are required as evidence in a legal proceeding (ATTORNEYS OR THEIR REPRESENTATIVES ONLY)	Soy un abogado de buena reputación o representante del mismo, y tales registros son requeridos como evidencia en un procedimiento legal. (SOLO PARA ABOGADOS O SUS REPRESENTANTES)
I am the spouse or prospective spouse of the above-named husband/wife and I am not divorced from such person. (SPOUSE OR PROSPECTIVE SPOUSE ONLY)	Soy cónyuge o futura pareja del marido/esposa mencionada anteriormente y no estoy divorciado de tal persona (SOLO PARA CÓNYUGES O FUTURAS PAREJAS)
I am the _____ of the above named husband/wife and the marriage record will be used for a proper purpose. (RELATIVE OF BRIDE OR GROOM ONLY)	Soy el _____ del marido/esposa mencionada anteriormente y el Registro de matrimonio se usará para un fin apropiado (SOLO PARA PARIENTES DEL MARIDO O LA ESPOSA)
I am a law enforcement officer or	Soy un oficial representante de la ley o



_____ and the marriage record will be used for a proper purpose. (LAW ENFORCEMENT PERSONNEL ONLY)	_____ y el Registro de matrimonio se usará para un fin apropiado. (SOLO PARA REPRESENTANTES DE LAS FUERZAS DEL ORDEN)
Step 3: Mail To	Paso 3: Enviar por correo a
Select one on the following options, indicating the address to which you would like the requested record(s) mailed.	Seleccione una de estas opciones, indicando a cuál de las direcciones desea que se le envíe el(los) Registro(s) de matrimonio.
REQUESTER'S ADDRESS	DIRECCIÓN DEL SOLICITANTE
Address	Dirección
OTHER ADDRESS	OTRA DIRECCIÓN
Street Address	Dirección (número y nombre de calle)
Apartment Number (If applicable)	Número de apartamento (si es aplicable)
Country	País
City	Ciudad
State -Select-	Estado* -Seleccione- *Si es en los Estados Unidos
ZIP/Postal Code	ZIP/Código postal
Step 4: Preview/Edit	Paso 4: Revisión/Edición
MARRIAGE INFORMATION	INFORMACIÓN DE MATRIMONIO
Date of Ceremony (MM/DD/YYYY)	Fecha de la ceremonia
Search From	Buscar desde
Search Through	Buscar hasta
License Number (Optional)	Número de Licencia (opcional)
Borough Where License was Issued	Condado donde se expidió la Licencia
BASIC INFORMATION – GROOM	INFORMACIÓN BÁSICA DEL NOVIO
Name	Nombre
Age	Edad
Date of Birth	Fecha de nacimiento
BASIC INFORMATION – BRIDE	INFORMACIÓN BÁSICA DE LA NOVIA
Name	Nombre
Age	Edad



Date of Birth	Fecha de nacimiento
Last Name of Former Husband(s), if previously married	Apellido(s) de su(s) ex-esposo(s), si ha estado casada antes
REQUESTER'S INFORMATION	INFORMACIÓN DEL SOLICITANTE
Name	Nombre
Phone Number	Número de teléfono
Your Relationship to Bride or Groom	Relación con la novia o el novio
Address	Dirección
Reason Search & Copy Are Needed	Razón para requerir esta búsqueda & copia
ELIGIBILITY	ELEGIBILIDAD
Selected Option	Opción seleccionada
MAIL TO	ENVÍE POR CORREO A
Requester's Address	Dirección del solicitante
Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive)	Por favor introduzca las letras que aparecen en el cuadro de abajo (puede usar mayúsculas o minúsculas)
Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email address in the box below.	Una vez usted someta la solicitud, se le proveerá un número de confirmación que necesitará para completarla. Si desea recibir el número de confirmación por correo electrónico, por favor introduzca su dirección de e-mail en el cuadro de abajo.
Email Address	Dirección de correo electrónico